

# Mess-, Regel- und Steuergeräte

VCC500  
VGC012  
VGC023  
VGC401  
VGC402  
VGC403



Installationsanleitung

tiqa01d2 (2004-09)

## Gültigkeit

Dieses Dokument ist gültig für Produkte mit den Artikelnummern:

|         |                          |
|---------|--------------------------|
| 250-900 | (VCC500, 90 ... 250 VAC) |
| 399-552 | (VGC012, 120 VAC)        |
| 399-553 | (VGC012, 230 VAC)        |
| 399-554 | (VGC012, 100 VAC)        |
| 399-556 | (VGC023, 120 VAC)        |
| 399-557 | (VGC023, 230 VAC)        |
| 399-558 | (VGC023, 100 VAC)        |
| 398-010 | (VGC401, 90 ... 250 VAC) |
| 398-020 | (VGC402, 90 ... 250 VAC) |
| 398-021 | (VGC403, 90 ... 250 VAC) |

Technische Änderungen ohne vorherige Anzeige sind vorbehalten.

## Weitere Informationen

Detaillierte Angaben über den bestimmungsgemässen Gebrauch, Lieferumfang, Installation, Bedienung, usw. finden Sie in der jeweiligen Gebrauchsanleitung:

|            |             |
|------------|-------------|
| VCC500     | →  sina38d1 |
| VGC012     | →  tinb06d1 |
| VGC023     | →  tinb05d1 |
| VGC401     | →  tinb01d1 |
| VGC402/403 | →  tinb07d1 |

Die Gebrauchsanleitungen finden Sie auf der beiliegenden CD-ROM oder können von unserer Webseite heruntergeladen werden.

## Sicherheit

### Verwendete Symbole

**STOP GEFAHR**

Angaben zur Verhütung von Personenschäden jeglicher Art.

### Personalqualifikation

**Fachpersonal**

Die in diesem Dokument beschriebenen Arbeiten dürfen nur durch Personen ausgeführt werden, welche die geeignete technische Ausbildung besitzen und über die nötigen Erfahrungen verfügen oder durch den Betreiber entsprechend geschult wurden.

## Verantwortung und Gewährleistung

INFICON übernimmt keine Verantwortung und Gewährleistung, falls Betreiber oder Drittpersonen

- dieses Dokument missachten
- das Produkt nicht bestimmungsgemäss einsetzen
- am Produkt Eingriffe jeglicher Art (Umbauten, Änderungen usw.) vornehmen
- das Produkt mit Zubehör und Optionen betreiben, welche in den zugehörigen Produktdokumentationen nicht aufgeführt sind.

## Grundlegende Sicherheitsvermerke

Alle Arbeiten sind nur unter Beachtung der einschlägigen Vorschriften und Einhaltung der Schutzmassnahmen zulässig. Beachten Sie zudem die in diesem Dokument angegebenen Sicherheitsvermerke.

**STOP GEFAHR**

**Vorsicht: Netzspannung**  
Der Kontakt mit netzspannungsführenden Komponenten im Gerät kann beim Einführen von Gegenständen oder beim Eindringen von Flüssigkeiten lebensgefährlich sein.  
Keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen einführen. Gerät vor Nässe schützen.

Geben Sie die Sicherheitsvermerke an alle anderen Benutzer weiter.

## Installation

**Fachpersonal**

Die Installation darf nur durch Personen ausgeführt werden, welche die geeignete Ausbildung besitzen und über die nötigen Erfahrungen verfügen oder durch den Betreiber entsprechend geschult wurden.

**STOP GEFAHR**

**Vorsicht: Beschädigtes Produkt**  
Im Falle eines beschädigten Produkts kann die Inbetriebnahme lebensgefährlich sein.  
Bei sichtbaren Beschädigungen das Produkt gegen unabsichtlichen Betrieb sichern.

## Rack- und Schalttafeleinbau

(VCC500, VGC012, VGC023, VGC401, VGC402, VGC403)

**STOP GEFAHR**

**Vorsicht: Schutzart des Einbaugerätes**  
Das Gerät kann als Einbaugerät die geforderte Schutzart (Schutz gegen Fremdkörper und Wasser) von z.B. Schaltschränken nach EN 60204-1 aufheben.  
Geforderte Schutzart durch geeignete Massnahmen wieder herstellen.

Die maximal zulässige Umgebungstemperatur darf nicht überschritten werden (→ jeweilige Gebrauchsanleitung).

Für den Einbau in einen 19"-Rackeinschubadapter nach DIN 41 494 sind im Lieferumfang der Geräte Befestigungsschrauben enthalten.

Erforderlicher Schalttafelanschluss → jeweilige Gebrauchsanleitung.

## Tischgerät

(VGC012, VGC023, VGC401, VGC402, VGC403)

Gerät so aufstellen, dass die maximal zulässige Umgebungstemperatur des Gerätes (z.B. infolge Sonneneinstrahlung) nicht überschritten wird (→ jeweilige Gebrauchsanleitung).

Für die Verwendung als Tischgerät sind im Lieferumfang der Geräte Gummifüsse und/oder Gummileisten enthalten.

## Netzanschluss

230 V ?  
120 V ?  
100 V ?

**(VGC012, VGC023)**  
Einstellen der richtigen Netzspannung und austauschen der Sicherung → tinb06d1 und tinb05d1.

**STOP GEFAHR**

**Vorsicht: Netzspannung**  
Nicht fachgerecht geerdete Produkte können im Störfall lebensgefährlich sein.  
Nur 3-polige Netzkabel mit fachgerechtem Anschluss der Schutzerdung verwenden. Den Netzstecker nur in eine Steckdose mit Schutzkontakt einstecken. Die Schutzwirkung darf nicht durch eine Verlängerungsleitung ohne Schutzleiter aufgehoben werden.

Im Lieferumfang ist ein Netzkabel enthalten. Ist der Netzstecker nicht mit Ihrem System kompatibel, ein eigenes, passendes Netzkabel mit Schutzleiter verwenden (3×1.5 mm<sup>2</sup>).

VCC500

Die Steckdose muss abgesichert sein mit 10 A<sub>max</sub>

Wird das Gerät in einen Schaltschrank eingebaut, empfehlen wir, die Netzspannung über einen geschalteten Netzverteiler zuzuführen.

## Anschluss Messröhren, Schnittstelle, ...

→ jeweilige Gebrauchsanleitung

## Bedienung

### Gerät einschalten

Das Gerät an der Rückseite mit dem Netzschalter (oder zentral über den geschalteten Netzverteiler bei Rackmontage) einschalten.

### Gerät ausschalten

Das Gerät an der Rückseite mit dem Netzschalter (oder zentral über den geschalteten Netzverteiler bei Rackmontage) ausschalten.



Warten Sie bis zum Wiedereinschalten mindestens 10 Sekunden, damit sich das Gerät neu initialisieren kann.



11 980 122

(2004-09)

## Control Units

VCC500  
VGC012  
VGC023  
VGC401  
VGC402  
VGC403



Installation Manual

tiqa01d2 (2004-09)

### Validity

This document applies to products with the part numbers:

|         |                          |
|---------|--------------------------|
| 250-900 | (VCC500, 90 ... 250 VAC) |
| 399-552 | (VGC012, 120 VAC)        |
| 399-553 | (VGC012, 230 VAC)        |
| 399-554 | (VGC012, 100 VAC)        |
| 399-556 | (VGC023, 120 VAC)        |
| 399-557 | (VGC023, 230 VAC)        |
| 399-558 | (VGC023, 100 VAC)        |
| 398-010 | (VGC401, 90 ... 250 VAC) |
| 398-020 | (VGC402, 90 ... 250 VAC) |
| 398-021 | (VGC403, 90 ... 250 VAC) |

We reserve the right to make technical changes without prior notice.

### Further Information

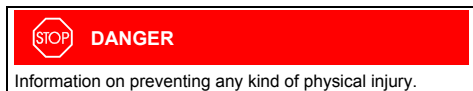
Details about the intended use, scope of delivery, installation, operation, etc. you will find in the respective Operating Manuals:

|            |             |
|------------|-------------|
| VCC500     | →  sina38e1 |
| VGC012     | →  tinb06e1 |
| VGC023     | →  tinb05e1 |
| VGC401     | →  tinb01e1 |
| VGC402/403 | →  tinb07e1 |

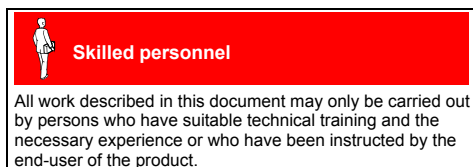
The Operating Manuals you will find on the CD-ROM (included in scope of delivery of the control units) or they can be downloaded from our website.

### Safety

#### Symbols Used



#### Personnel Qualifications



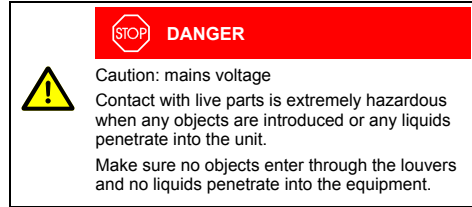
### Liability and Warranty

INFICON assumes no liability and the warranty becomes null and void if the end-user or third parties

- disregard the information in this document
- use the product in a non-conforming manner
- make any kind of interventions (modifications, alterations etc.) on the product
- use the product with accessories not listed in the corresponding product documentation.

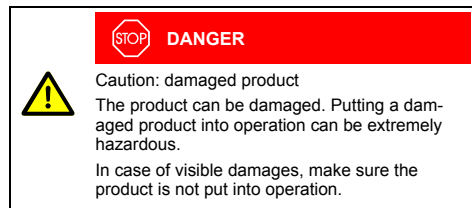
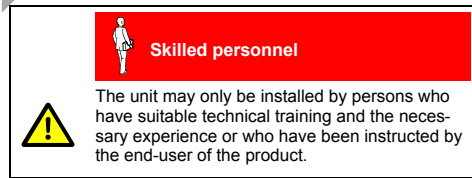
### General Safety Instructions

Adhere to the applicable regulations and take the necessary precautions for all work you are going to do and consider the safety instructions in this document.



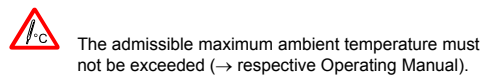
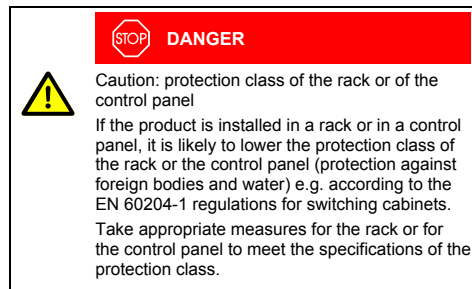
Communicate the safety instructions to all other users.

### Installation



### Rack and Control Panel Installation

(VCC500, VGC012, VGC023, VGC401, VGC402, VGC403)

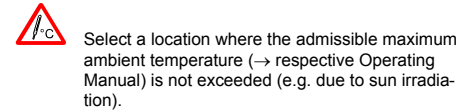


Fastening screws are supplied the Control Units for installation in a 19" rack chassis adapter acc. to DIN 41 494.

Required cut-out for a control panel installation → respective Operating Manual.

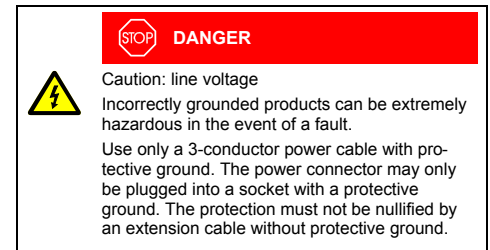
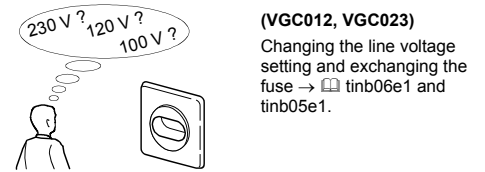
### Use as Desk-Top Unit

(VGC012, VGC023, VGC401, VGC402, VGC403)



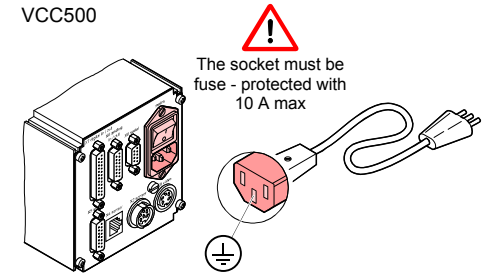
For the use as desk-top unit, self-adhesive rubber feet as well as a slip-on rubber bar are supplied with the Control Units.

### Mains Power Connection



The unit is supplied with a power cord. If the mains connector is not compatible with your system, use your own, suitable cable with protective ground (3x1.5 mm<sup>2</sup>).

VCC500



If the unit is installed in a switching cabinet, the mains voltage should be supplied and turned on via a central distributor.

### Connection of Gauges, Interface, ...

→ respective Operating Manual

### Operation

#### Turning the Unit On

The power switch is on the rear of the unit. Turn the unit on with the power switch (or centrally, via a switched power distributor, if the unit is incorporated in a rack).

#### Turning the Unit Off

The power switch is on the rear of the unit. Turn the unit off with the power switch (or centrally, via a switched power distributor, if the unit is incorporated in a rack).



Wait at least 10 s before turning the unit on again in order for it to correctly initialize itself.